

Distr.: General
17 October 2008

Arabic
Original: English



برنامج الأمم المتحدة للبيئة



الاجتماع الحكومي الدولي لأصحاب المصلحة
المتعددين المخصص للنظر في إنشاء منبر حكومي
دولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي
وخدمات النظام الإيكولوجي
كوالالمبور، ١٠ - ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨
البند ٣ (ب) من جدول الأعمال المؤقت

النظر في إنشاء منبر حكومي دولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع
البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي: برنامج العمل والميزانية

برنامج عمل وميزانية منبر حكومي دولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي

مذكرة من الأمانة

أولاً - مقدمة

١- أُعدّ برنامج العمل والميزانية المرتبطة به للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي في شكل وحدات نمطية بغية تسهيل الدعم الذي تقدمه الجهات المانحة للمكونات المعيّنة. إلا أن الروابط بين المكونات قوية بحيث أن إزالة أي من المكونات بصورة تامة سيسبب مشاكل. ويتوقع أن ينصبّ التركيز في فترة السنوات الأربع الأولى للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي على ثلاثة مجالات رئيسية هي التالية:

(أ) الإنذار المبكر، الدروس المبكرة: رصد الاتجاهات ورصد الاستنتاجات العلمية الجديدة وتقديم تنبيه استباقي إلى المنظمات والحكومات بشأن القضايا والتهديدات الناشئة لتمكينها من الاستجابة في الوقت المناسب، علاوة على توفير تحليلات علمية سريعة لهذه المخاطر؛

.UNEP/IPBES/1/1 *

301008

K0842218

لدواعي الاقتصاد في النفقات طبعت نسخ محدودة من هذه الوثيقة، ويرجى من المندوبين التفضل بإحضار نسخهم للاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

(ب) حفز المعارف: الاضطلاع بتقييمات منتظمة ومستقلة ومتكاملة للتغيرات في التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية على مستويات متعددة، وإجراء تقييمات سريعة تستهدف قضايا محددة مرتبطة بعمليات أخرى ذات صلة أو مبنية عليها أو التي توفر لها المعلومات، علاوة على التحضير لتقييم عالمي ثانٍ؛

(ج) دعم السياسة العامة والتوعية: دعم أصحاب المصلحة ذوي الصلة بما يلزم من معلومات علمية:

١' لتحسين فهم التغيرات في التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية والآثار المترتبة عليها بالنسبة إلى الرفاه البشري؛

٢' للمساعدة في رصد التغيرات في التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي والإبلاغ عنها؛

٣' لتجميع ونشر المعلومات العلمية بطريقة تلبى حاجات أصحاب المصلحة ذوي الصلة.

٢- ويحتمل أن تكون هناك أوجه تآزر بين هذه العناصر، فمثلاً ستؤدي الأنشطة المدفوعة بالعلم في إطار مجال التركيز "الإنذار المبكر، الدروس المبكرة" إلى تنبيه أصحاب المصلحة في المنبر إلى مشاكل في تغير التنوع البيولوجي والنظام الإيكولوجي يمكن أن تكون ذات شأن. ويمكن توقع أن تشكل هذه المشاكل الأساس لطلبات محددة لبحث قضايا معينة في التقييمات المستهدفة والمشورة المتعلقة بالسياسة العامة. ويمكن بعد ذلك تقييم نفس القضايا في التقييمات على مستوى دون عالمي، ولاحقاً في التقييمات العالمية. وستتوقف التقييمات العالمية التي تُجرى في المستقبل على وجود تقييمات قوية ومنسقة على المستوى دون العالمي. ويمكن أيضاً طلب موجزات تتصل بالسياسات العلمية بشأن المسائل التي تحدد في التقييمات على المستويين دون العالمي والعالمي على السواء.

ثانياً - برنامج العمل لفترة السنوات الأربع الأولى

٣- ستكون الولاية الأساسية للمنبر هي توفير مشورة علمية ذات حجية ومستقلة وذات مصداقية وشاملة وخاضعة لاستعراض الأنداد على الصعيد الدولي وذات صلة بالسياسة العامة بشأن التغيرات في التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية والآثار المترتبة عليها بالنسبة للرفاه البشري على مستويات متعددة. وستكون أهدافها الشاملة هي الإسهام في زيادة فعالية وعدالة اتخاذ القرارات بما يضمن الرفاه البشري ويعزز الروابط العلمية بين الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف المتعلقة بالتنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية والهيئات الحكومية الدولية ذات الصلة.

٤- وقد نُظِم برنامج العمل المؤقت لفترة السنوات الأربع الأولى حول مجالات التركيز المبينة أدناه. وسيكون بناء القدرات جزءاً لا يتجزأ من الأنشطة المقترحة وعنصراً هاماً في كل حالة. وسيكون إشراك الباحثين الشباب، ولاسيما المنتمين إلى البلدان النامية، في جميع الأفرقة العاملة وفرق العمل، ووضع آلية مناسبة لتمويل مشاركتهم، عنصراً مشتركاً بين الأنشطة.

(أ) الإنذار المبكر، الدروس المبكرة: رصد الاتجاهات والاستنتاجات العلمية الجديدة وتقديم تنبيه استباقي إلى المنظمات والحكومات بشأن القضايا والأخطار الناشئة لتمكينها من الاستجابة في الوقت المناسب، علاوة على توفير تحليلات علمية سريعة لهذه الأخطار. وستتخذ الاتصالات شكل تقارير علمية وتنبهات تعمم على الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف وهيئات الأمم المتحدة الأخرى، والحكومات الوطنية وغيرها.

الهدف: زيادة إدراك أصحاب المصلحة ذوي الصلة للقضايا الناشئة التي يحتمل أن يكون لها أثر كبير على التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي والرفاه البشري.

المنجزات المتوقعة: إعداد تقارير وتنبهات علمية ذات مصداقية بشأن القضايا الناشئة وإبلاغها على نطاق واسع وفي التوقيت المناسب.

الأنشطة المحددة:

النشاط ١-١: تقييم الأهمية المحتملة للمعلومات الآخذة في الظهور عن التغيرات في التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي التي يمكن أن تؤثر تأثيراً كبيراً على الرفاه البشري، المستمدة من آخر نتائج البحوث العلمية ووكالات الرصد وغيرها من المصادر؛

النشاط ١-٢: إعداد تقارير أو تحذيرات تتماشى مع السياسة العامة وذات مصداقية علمية لتوزيعها على الدول الأعضاء والشركاء الآخرين بشأن القضايا الناشئة المتعلقة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي والتي تستدعي مزيداً من البحث أو استجابة في السياسة العامة.

(ب) حفز المعارف: الاضطلاع بتقييمات منتظمة ومستقلة ومتكاملة للتغيرات في التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية على مستويات متعددة، وإجراء تقييمات سريعة تستهدف قضايا محددة مرتبطة بعمليات أخرى ذات صلة أو مبنية عليها أو التي توفر لها المعلومات، علاوة على التحضير لتقييم عالمي ثان.

الهدف: ضمان أن تستخدم التقييمات على المستوى دون العالمي القائمة والجديدة إطاراً مشتركاً وموحداً يستند إلى تقييم الألفية للنظم الإيكولوجية.

المنجزات المتوقعة:

١' تحسين قاعدة المعارف بشأن الصلات بين التنوع البيولوجي وأداء النظم الإيكولوجية وخدمات النظم الإيكولوجية والرفاه البشري على مستويات متعددة وإتاحتها لأصحاب المصلحة ذوي الصلة؛

٢' إنشاء آلية مقاصة لتيسير تبادل المعلومات بين عمليات التقييم على المستوى دون العالمي؛

٣' إعداد اقتراح بشأن إجراء تقييم عالمي.

الأنشطة المحددة:

النشاط ٢-١: تيسير ودعم التقييمات على المستوى دون العالمي ذات الصلة بالسياسة العامة، استناداً إلى الإطار المفاهيمي لتقييم الألفية للنظم الإيكولوجية في بلدان أو مناطق رائدة، مع التركيز على النظم الإيكولوجية وخدمات النظم الإيكولوجية والمناطق التي لا تغطيها بشكل كاف المجموعة القائمة من التقييمات على المستوى دون العالمي، في تعاون وثيق مع الحكومات ومع الهيئات الإقليمية، بما في ذلك التقييمات الاقتصادية ووضع السيناريوهات مع التركيز على دعم عمليات رسم السياسة. وستعالج بعض المواقع على وجه التحديد الثغرات في الفهم العلمي للصلات بين خدمات النظام الإيكولوجي والرفاه البشري.

النشاط ٢-٢: دعم التقييمات التي تستهدف قضايا محددة بناء على طلب أصحاب المصلحة في المنبر؛

النشاط ٢-٣: دمج آلية المقاصة القائمة التي وضعتها الاستراتيجية العالمية لمتابعة تقييم الألفية للنظم الإيكولوجية، ومواصلة تطويرها؛

النشاط ٢-٤: وضع اقتراح بإجراء تقييم عالمي ثان.

(ج) دعم السياسات والتوعية: دعم أصحاب المصلحة ذوي الصلة بما يلزم من معلومات علمية لتحسين فهم التغيرات في التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية والآثار المترتبة عليها بالنسبة للرفاه البشري؛ وللمساعدة في رصد التغيرات في التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية والإبلاغ عنها؛ ولتجميع ونشر المعلومات العلمية بطريقة تلي حاجات أصحاب المصلحة ذوي الصلة.

الهدف: الإبلاغ بالمعارف بشأن الصلات بين التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي والرفاه البشري، لدعم وضع جداول الأعمال العلمية وإدراج خدمات النظام الإيكولوجي في صميم عمليات اتخاذ القرارات.

المنجزات المتوقعة:

١' تحسين الحوار بين الأوساط العلمية وأوساط رسم السياسات، من خلال تقديم الدعم لجدول الأعمال البحثية لبرامج البحوث الدولية لكي تعكس الحاجات التي تحدد في عملية التقييم وتوفر المعلومات عن حاجات السياسة العامة الحالية والناشئة؛

٢' تعزيز الدعم المقدم لعمليات رسم السياسات على الصعيدين الوطني والدولي.

الأنشطة المحددة:

النشاط ٣-١:

- '١' إعداد ونشر البيانات عن التغيرات في التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي والرفاه البشري، بغية تحسين الحاسبة البيئية الوطنية والدولية؛
- '٢' دعم السياسات الإنمائية والبيئية الوطنية والدولية بمعلومات أفضل؛
- '٣' مواصلة تطوير الآليات الحفزية والتنظيمية للاستفادة المستدامة من خدمات النظم الإيكولوجية؛
- '٤' تمكين الشركات والمنظمات غير الحكومية من تحسين تقييم تغير المخاطر والفرص المرتبطة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي؛
- '٥' توفير الإرشاد وإصدار الشهادات والمعايير الطوعية في مجال رعاية خدمات النظم الإيكولوجية.

النشاط ٣-٢: العمل مع المجموعات الأخرى ذات الصلة على وضع تدابير موحدة وقوية لجمع واستخدام وتبادل البيانات المسندة جغرافياً المتعلقة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وبالأداء الاقتصادي والاجتماعي التي من شأنها أن تُعزز قدرة الشركاء في المنبر على تتبع التغييرات في قدرة النظم الإيكولوجية على توفير الخدمات وما يصاحب ذلك من تأثيرات على الرفاه البشري.

ثالثاً - الميزانية الأولية

٥- يعترزم أن تنطوي فترة السنوات الأربع الأولى على ما يمكن أن يسمى "لمسة خفيفة" نسبياً. والهدف من ذلك هو إثبات قيمة المنبر لأصحاب المصلحة، والتكاليف المقدرة لتلك الفترة هي الحد الأدنى المطلوب للقيام بذلك على نحو فعال. وترد الميزانية الأولية في مرفق هذه المذكرة. وتُعرض ميزانية منفصلة لكل من مجالات النشاط الرئيسية للمنبر، مع تكاليف إدارة المنبر والإشراف عليه. وقد أُضيف بند في الميزانية لتغطية تكلفة إجراء استعراض للأداء في نهاية فترة السنوات الأربع الأولى. وفي جميع الحالات، تتوقف التكاليف المقدرة على عدد الأنشطة المحددة المعنية وكثافة العمل في كل نشاط.

٦- وبالإضافة إلى الاتفاق على برنامج العمل المؤقت والميزانية، سيطلب من المشاركين في هذا الاجتماع مناقشة إستراتيجية تمويلية تحتوي على العناصر الثلاثة التالية، والتوصل إلى اتفاق بشأنها:

- (أ) التمويل الأولي من جانب الجهات المانحة المهتمة لتمكين الشروع في الدورة الأولى؛
- (ب) نظام اشتراكات الأعضاء والمساهمات الوطنية؛
- (ج) أسلوب إدارة الأموال (صندوق استئماني مثلاً).

المرفق

مبازنية أولية للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

العنصر	النشاط	السنة ١	السنة ٢	السنة ٣	السنة ٤	المجموع الفرعي	المجموع
الإنداز المبكر، الدروس المبكرة	١-١	٢٤٠	٢٤٠	٢٤٠	٢٤٠	٩٦٠	
الإنداز المبكر، الدروس المبكرة	٢-١	١٢٠	١٢٠	١٢٠	١٢٠	٤٨٠	١,٤٤٠
حفز المعارف ^(١)	١-٢	٦٠٠	١,٤٠٠	١,٤٠٠	١,٤٠٠	٤,٨٠٠	
حفز المعارف	٢-٢	٢٤٠	٢٤٠	٢٤٠	٢٤٠	٩٦٠	
حفز المعارف	٣-٢	٤٠٠	٤٠٠	٤٠٠	٤٠٠	١,٦٠٠	٧,٣٦٠
دعم السياسات والتوعية	١-٣	٢٢٠	٢٢٠	٢٢٠	١٩٠	٨٥٠	
دعم السياسات والتوعية	٢-٣	١٦٠	١٦٠	١٦٠	١٦٠	٦٤٠	١,٤٩٠
بناء القدرات ^(٢)		٧٥٠	١,٠٠٠	١,٠٠٠	١,٠٠٠	٣,٧٥٠	٣,٧٥٠
تشغيل الأمانة		٢٤٠	٣٦٠	٣٦٠	٣٦٠	١,٣٢٠	
الهيئة العامة		٨٠٠	٠	٠	٠	٨٠٠	
الهيئات الاستشارية والداعمة ^(٣)		٣٠٠	٣٠٠	٣٠٠	٣٠٠	١,٢٠٠	٤,١٢٠
استعراض السنوات الأربع الأولى					٢٧٥	٢٧٥	٢٧٥

التكاليف الإجمالية المقدرة
لفترة السنوات الأربع الأولى

١٨,٤٣٥

(١) يفترض أن يكون هناك، على المستوى دون العالمي، تقييمان وطنيان في السنة الأولى والسنة الثالثة وتقييم إقليمي واحد (عابر للحدود) في السنوات الثانية إلى الرابعة. ويفترض أن تمول التقييمات على المستوى دون العالمي من الحكومات الوطنية بنسبة ٥٠ في المائة ومن المنبر بنسبة ٥٠ في المائة. ويفترض أن يمول المنبر التقييمات الدولية من المستوى دون العالمي تمويلاً كاملاً.

(٢) رعاية جزئية للعلماء الشباب، ولا سيما المتمين إلى البلدان النامية، للمشاركة في أنشطة للمنبر تستخدم لدعم الأموال من المصادر الوطنية.

(٣) تشمل تكلفة إعارة (جزئية) للرئيس أو الرؤساء المشاركين والتوعية.